

## „Uram, hallgasd meg én imádságomat...” A magánáhítat könyvei a középkor végén

2023/04/22 - 2023/05/31



Időszaki kamarakiállítás az OSZK-ban



[1]

Az őszenstége Ferenc pápa magyarországi látogatásának tiszteletére megrendezett időszaki kiállításunkon a késő középkori Magyar Királyságban és tágabb környezetében magánáhítat céljára használt latin és népnelyvű kézírásos és nyomtatott könyvek különböző típusait mutatjuk be.

Az időszaki kiállítás **2023. május 31-ig** ingyenesen látogatható a könyvtár nyitvatartási idejében, **keddtől szombatig 10 és 18 óra között.**

Korondi Ágnes kurátor meghívója ([videó](#) [1])

„...mikoron imádkozandol, menj be te titkod házában, és ajtód betevén imádjad te atyádat az titok helyen” – tolmácsolta a 16. század eleji [Jordánszky-kódex](#) [2] evangéliumfordítása Jézus tanítását az Istenhez fordulásról. Az imádkozásnak ez a magányos, egyéni formája a középkor kései századaiban egyre jobban felértékelődött, s a közösségi imádkozás (mise, zsoltosma) fontos kiegészítőjévé vált. Az olvasni tudás fokozatos terjedésével azoknak a latin és népnyelvű kéziratoknak a száma is egyre szaporodott, amelyek a magánáhítat megéléséhez kínáltak imaszövegeket.



**Gratias** actio,



**L**audes et gratias  
tibi ago o sanctissi  
ma et potentissima  
trinitas de beneficijs tue

[3]



[4]

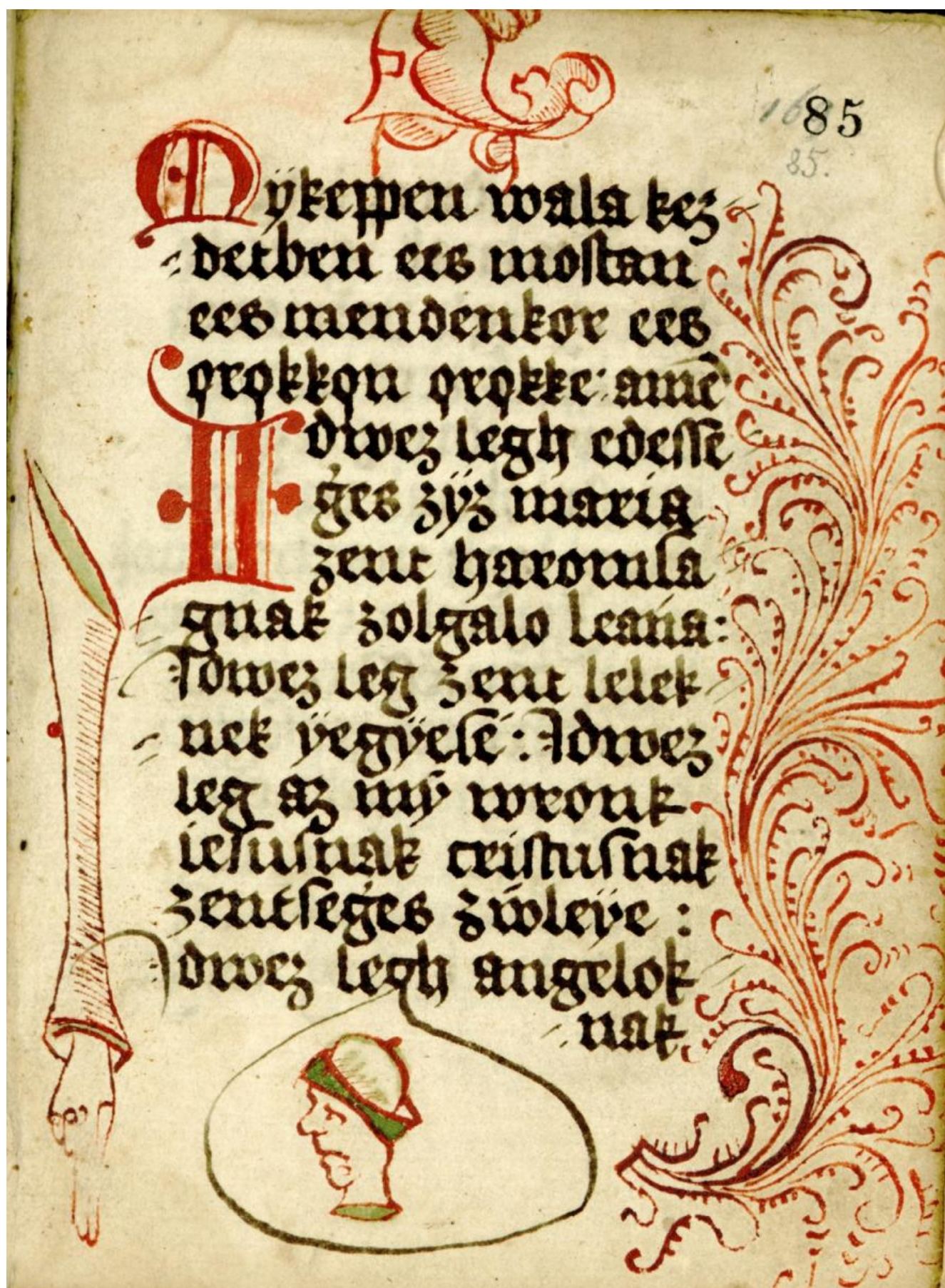
mynkech my ystenenk **verse** &  
 senth kezechnek yegye lehen me-  
 nyen mykoron voronk ytelny  
 vruend **ymadsaga** **mmmm**  
**I**sten ky the egyeelen egy  
 syadnak my voronk iesus  
 cristusnak dragalats  
 merivel elvenereto kezechnek  
 haslopath meg sentelny avarad  
 kezenk engedved hogy ky azon  
 senth kezechnek egyteffegervel  
 erolvnek the oltalmaddal es  
 myndenervch erolvienek **Bodogh**  
**azonzol valo ymadsaagh**  
 y maria myndenkoron erolvye  
 ky edemletted cristusky vylatye  
 menyek es selonk teremteyth  
 merth syled es vylaagnak  
 ydwezeyteyth **verse** sylesed-  
 nek vanna syzen meg maratall  
 ystemek amya escedelyel my  
 erekten **mmmm ymadsaaga**  
**A**ram my ystenenk kezenk  
 engedved hogy my the sol-  
 galyd elmey es testy erke  
 egyteffeggel erolvienk es dychseges

A kiállított hét kódex és egy nyomtatvány, valamint az ezeket kiegészítő, digitális eszközön hozzáférhető anyag segítségével bevezetjük a látogatót a késő középkori imakönyvek színes világába.

Kamarakiállításunk betekintést nyújt a késő középkori latin és anyanyelvű imádságoskönyvek világába, s e sokszor nagyon személyes összeállításokon keresztül megrendelők, használók lelki életébe s akár mindennapjaiba, a középkor végi emberek lelki életébe, aggodalmaiba és reményeibe.

A látogatók megtekinthetik gyűjteményünk egyik leggazdagabban díszített kéziratát, megtudhatják, mi minden ellen védekezhetett imádsággal egy 16. század eleji apáca vagy világi férfi, s megpróbálkozhatnak a nyelvemlékkódexek magyar imáinak kibetűzésével is.









[9]

Kurátor: Korondi Ágnes és Sarbak Gábor (ELKH-OSZK Fragmenta et Codices Kutatócsoport)  
Tervezés: Gazdag Mária / Lulla Interiors  
Grafika: Takács Tamás / Artom Grafika  
Kivitelezés: Kiáll Kft.

### Kapcsolódó tartalmaink:

[Sarbak Gábor kurátor kiállításmegnyitója](#) [10]

[A magánáhítat könyvei a középkor végén – kiállításmegnyitó](#) [11]

2023/04/20 - 16:54

**Forrás webcím:** <https://oszk.hu/kiallitasok/maganahitat-konyvei-kozepkor-vegen>

### Hivatkozások:

- [1] <https://www.facebook.com/nemzetikonyvtar/videos/259438213206557/>
- [2] <http://nyelvemlekek.oszk.hu/ism/jordanszkykodex>
- [3] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Lat\\_309\\_fol\\_14v.JPG](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Lat_309_fol_14v.JPG)
- [4] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Lat\\_309\\_fol\\_21v.jpg](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Lat_309_fol_21v.jpg)
- [5] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_.jpg](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_.jpg)
- [6] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_MNy\\_12\\_88r.jpg](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_MNy_12_88r.jpg)
- [7] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_MNy\\_12\\_fol\\_85r.jpg](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_MNy_12_fol_85r.jpg)
- [8] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall\\_23-04-21\\_Cod\\_Germ\\_16\\_fol\\_80v.JPG](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Germ_16_fol_80v.JPG)
- [9] [https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kamarakiallitas-2023-04-22\\_ter.jpg](https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kamarakiallitas-2023-04-22_ter.jpg)
- [10] [https://nemzetikonyvtar.blog.hu/2023/05/30/\\_uram\\_hallgasd\\_meg\\_en\\_imadsagomat\\_a\\_maganahitat\\_konyvei\\_a\\_kozepkor\\_vegen](https://nemzetikonyvtar.blog.hu/2023/05/30/_uram_hallgasd_meg_en_imadsagomat_a_maganahitat_konyvei_a_kozepkor_vegen)
- [11] <https://oszk.hu/hirek/maganahitat-konyvei-kozepkor-vegen-kiallitasmegnyito>
- [12] <https://oszk.hu/category/foszotar-es-pozicionalo/kiallitas-archivum-2016>
- [13] <https://oszk.hu/category/foszotar-es-pozicionalo/hirek>